

# 臺師大鼓勵學生赴境外進修補助學生赴國外修習

## 返國後心得報告書

### 一、學生資料

填寫日期：\_2018/1/10\_

獲補助出國年度： 106 學年 第一學期	
中文姓名： 林佩儀	英文姓名（姓，名）： LIN Pei Yi
臺師大就讀科系所、年級： 圖文傳播所三年級	臺師大學號： 60472019H
修習國家：日本	
修習校名： 國際教養大學	
修習學院： 國際教養學部	
修習科系： International Liberal Arts	
修習期間： 106 年 8 月 24 ~ 106 年 12 月 24	
護照入出境時間： 出境：106 年 8 月 20 日 v 使用自動通關 入境：107 年 1 月 8 日 v 使用自動通關	

## 二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	研修學季/期
Education Systems	Hidehiro ENDO	3	Fall
KADO: Flower Arrangement	Kaeko CHIBA	2	Fall
Upper Elementary Japanese 206	Moeka MISAWA	6	Fall
Japanese Practice	Moeka MISAWA	1	Fall

(表格不足請自行加頁)

### 三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

#### 一、前言

已經碩二的我一直以來都有出國交換的打算，雖然日文零基礎但卻非常幸運的靠著多益成績成功申請到位於日本秋田縣的國際教育大學 AIU；AIU 以全英文授課著名，同時其畢業生也受到日本企業愛戴與重用，也因此 AIU 的學生們英語能力相當的好，就算國際交換生日文水準不高，也是能用英文在那裡交到許多朋友。

#### 二、學分課業

這學期我選了四堂課，共 12 學分。分別是教育系統、花道、初級日文 206 以及日文自學。教育系統與花道課老師皆以英文授課，日文課是全日文授課。

教育系統這堂課的遠藤先生教課方式非常美式，學生被要求每個禮拜先讀過老師給的 paper，課堂上再進行分組討論，幾乎每位學生都要發表意見，對於不熟悉使用英語發表意見的台灣學生是一大挑戰，但我們也隨著時間適應了這一開始很陌生的教學方式，後期的口說發表顯得比期初來得有自信。然而這堂課的作業頗多，除了每個禮拜要交 200 字英文心得外，期中期末各有 1500 書面報告，上台口說報告則 2 次。老師對於出席率也相當嚴格，請假 5 次課程即不通過。不過，這堂課有趣的是班上大部份為日本學生外，同時也有兩位美國籍學生、一位拉脫維雅籍學生、以及我與另一位台灣學生；課堂上許多對於教育制度的探討也變成了不同文化面的認識，其中讓我印象最深刻的是，日本與美國學生對於我們從小習以為常的「午休」時段感到非常訝異，但隨著討論才發現台灣國高中課上課時數比起美日高出許多，「午休」制度即是為了下午的繁重課程所設計的。另外，我們也對美國與日本、歐洲的教育制度有更多的認識，尤其是日本文化。

花道課的老師千葉先生是一位同時有日本傳統美德又不失對現代美感敏銳的氣質女老師，曾待在英國生活的她操著一口流利的英國腔，細心的藉著花道教導學生日本傳統文化。這堂課有四次的實作練習、四次校外教學，以及期中分組口頭報告與期末 1500 字心得報告。

實作練習非常好玩，跟著老師一個一個步驟每個人都能插出傳統日本花道的樣式。校外教學部分，我們到了秋田市區的文化會館觀賞日本傳統藝能表演。

日文課每天早上都有課（禮拜三以外），由於我是初學者，一開始的能力分班只達到 206 的等級（300 以上才能選更多日文課程），老師三沢先生曾經到台灣留學，會說一點中文也讓我們感到格外親切。這堂課每天都有小考與作業，比起閱讀老師更注重口說對話的練習，因此課堂大多的時間都在練習文法的口說使用技巧，另外也有三次的寫作練習，完成的文章必須背起來，並上台發表。口說考試有三次，都是學生與老師一對一的對話，我們也學了很多日本文化面的表現，例如在其中一次的口說考試中，學生必須先在教室門外進行敲門的動作（只能兩聲，兩聲以上為無理的表現）獲得老師許可才能開門進教室，而在走進教室前必須說「失礼します。」（打擾了）考試結束後要跟老師敬禮並說「ありがとうございました」（謝謝您）以及再一次的「失礼します。」（要離開了），大概是這種非常像日劇中會出現的情境，滿有趣的。

這學期在 AIU 將初級日文修完，預計回國後繼續自學中級日文，非常感謝三沢先生密集的教導，讓我能短短四個月的時間內能應付在日本生活的基本對話。

### 三、 生活開銷、交通

AIU 位於日本東北的秋田縣，離秋田市區大約半小時車程的郊區，學校對面是縣立運動公園，周圍幾乎沒有什麼店家，因此任何生活用品的採買都必須搭 15 分鐘的公車到最近的 AEON Mall，這家百貨公司的東西幾乎應有盡有，對比較省錢的交換生來說，大創百貨是很好的選擇，每項商品都只要 180 元日幣，AEON 的地下一樓是生鮮超市，每個禮拜二都會有特價，或是每個月的 29 號肉類商品都會比較便宜，非常適合想自己煮飯的交換生。若不想自己解決三餐的話，也可以購買 AIU cafeteria 的 meal plan，換算一餐大約 350 日幣，但如果早上起不來吃早餐的話就會浪費掉一次的扣打，所以要特別注意。

秋田大約 11 月底開始下雪，通常來說溫度都在 5 度以下。12 月份開始會有大雪出現，沒有雪靴的話會很麻煩，一方面一般鞋子容易因融雪而濕掉外，結凍的地面非常的滑，我曾不小心摔過一次，幸好只有手掌擦傷，縱使每天早上被窗外的雪景美醒，也是要注意自己腳下

的安全才行。

#### 四、 社團娛樂

社團的部分我與一些臺灣同學選了網球社，社員幹部們非常熱心的從頭教導，我們從期初的什麼都不會，到期末學會如何發球、切球甚至殺球，非常有成就感。另外，社團也有許多活動，像是期初有迎新派對，期中合宿訓練，期末送舊等，就連我們交換生也有拿到各個社員寫的送舊卡片，社員們每個都很好相處。

若有三天以上的連假，我們會在秋田機場租車，並且自駕到東北各個縣市遊玩，像是青森線、岩手縣，不想跑太遠的話就到秋田最有名的觀光溫泉享受露天雪景溫泉，或是到市區唱カラオケ（卡拉ok）、吃燒烤、逛百貨等，雖然交通費不便宜，但的確是很好的經驗。

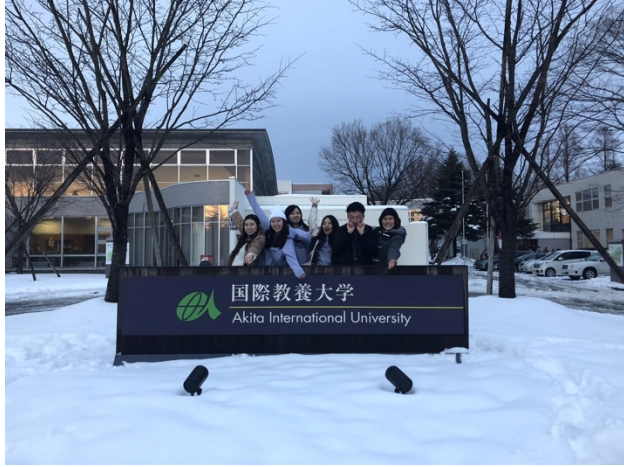
#### 五、 總結

能到秋田的 AIU 交換體驗真的太好了，感謝師大給我這個機會出國學習，這趟旅程交了許多不同國家的朋友，不僅僅提升了語言溝通的能力，也讓我有了更廣闊的國際觀，認識多元文化。我也在學期結束後開始 16 天的背包客之旅，從東北一路旅行到關西，從青森、仙台、東京、橫濱到名古屋、大阪和京都，感謝一路上幫助過我的日本居民，讓我對日本的一切充滿喜愛。

四、照片（如有，請提供）









五、影音電子檔（如有，請提供）

日文課期末影片發表：日本與台灣文化差異

[https://www.youtube.com/watch?v=KNd\\_0q85pu0](https://www.youtube.com/watch?v=KNd_0q85pu0)